

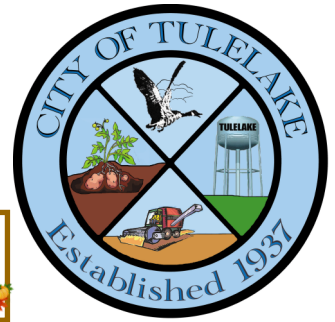


**VOLUMEN 1, TEMA 36**  
**SEPTIEMBRE 2022**

**Puntos de Interés:**

- Día de Elección
- Reducción de Molestias
- Puesto de Revitalización
- TextMyGov
- Noticias de la Biblioteca
- Reciclaje

# Tulelake City Banner



## El Equinoccio de Otoño de 2022 será el Jueves 22 de Septiembre

### DÍA DE ELECCIÓN

El 8 de Noviembre de 2022 es el día de las elecciones! Deje que se escuche su voz, sea un votante educado e investigue antes de emitir su voto! Si no es un votante registrado, puede obtener un formulario de registro en la Oficina de Correos, el Ayuntamiento o en línea a través de la Secretaría de Estado de California ([registertovote.ca.gov](http://registertovote.ca.gov)). Debe ser Ciudadano de los Estados Unidos, residente de California, no encarcelado, no en libertad condicional por la condena de un delito grave y tener al menos 18 años en el momento de la elección. Debe estar registrado al menos 15 días antes de una elección para ser elegible para votar en esa elección.

Si se perdió el período de nominación para la candidatura, aún puede presentar su nominación por escrito entre el 12 de Septiembre y el 25 de Octubre de 2022, para cualquiera de los siguientes puesto disponibles: Miembros del Concejo Municipal (3), Secretario Municipal o Tesorero Municipal. Todos los puestos son períodos completos que finalizan en Noviembre de 2026. Comuníquese con el Ayuntamiento para obtener más información.

**No olvides atrasar tu reloj una hora el Domingo 6 de Noviembre de 2022. Termina el horario de Verano!**



### TULELAKE BUTTE VALLEY FAIR

La 71.a Feria anual de Tulelake Butte Valley se llevará a cabo del 8 al 11 de Septiembre de 2022, donde celebraremos el tema "Tradiciones Estadounidenses Cultivadas"! Ven y disfruta viendo los animales y visitando a tus amigos. Habrá una tarifa mínima de admisión de \$4 por persona, de Jueves a Sábado. Los niños menores de 5 años entran gratis y el Domingo la entrada será gratuita para todos. La feria está vendiendo pases de temporada de admisión por \$10 por persona. Las pulseras de Carnival cuestan \$30 en preventa y \$40 en la puerta. Se puede comprar un pase de 4 días Carnival Unlimited por \$75 (incluye una taza de recuerdo de 32 oz).

No te pierdas el Destruction Derby el Sábado 10 de Septiembre. Las puertas se abren a las 5:30 pm y el espectáculo comienza a las 6:30 pm. El Desfile de la Feria de Tulelake Butte Valley será el Sábado 10 de Septiembre a las 12:00 del mediodía. Cualquiera puede participar en el desfile y mostrar su apoyo a la comunidad! Comuníquese con la Oficina de la Feria para obtener más información al 530-667-5312.

### TEXTMYGOV

Guarda el número de mensajes de texto de la Ciudad en su teléfono para acceder a él en cualquier momento que lo necesite! Ahora puede enviar un mensaje de texto a la Ciudad para encontrar información de la Ciudad, como permisos, información de contacto o pago de fracturas. Informe fácilmente un problema a la Ciudad, como un animal callejero, un bache, una ruptura de agua o problemas del drenaje. TextMyGov notifica a la Ciudad por correo electrónico las 24 horas del día, los 7 días de la semana. Si desea recibir notificaciones de mensajes de textos de la Ciudad, insíbase. Todo lo que tiene que hacer es enviar un mensaje de texto con la palabra "Hola" al 530-500-0311. Reconoce las palabras clave enviadas por mensaje de texto y responderá al instante. Cualquier duda contactar con el Ayuntamiento.

*"Y el sol dio un paso atrás, las hojas se adormecieron y el Otoño despertó."*  
-Raquel Franco

### REDUCCIÓN DE MOLESTIAS

Como propietario y/o arrendador, usted es responsable de mantener las hierbas, el zacate o los árboles que crecen en su propiedad. Las malas hierbas altas y el zacate se convierten en peligros de incendio muy rápidamente y se le citará si no se controlan. La Ciudad de Tulelake será muy estricta con todos los peligros de incendio, peligros para la salud y cualquier molestia pública dentro de la Ciudad. Como propietario o inquilino de una residencia, debe ser diligente en mantener su propiedad libre de estos peligros. Gracias!

### ACTIVIDADES DIVERTIDAS DE OTOÑO

- Recoge manzanas
- Piérdete en un laberinto de maíz
- Recoger hojas coloradas de otoño
- Visitar un huerto de calabazas
- Hornear un pastel
- Hacer un espantapájaros
- Tener una hoguera
- Organice una noche de vino y queso
- Elabora un disfraz de Halloween
- Asistir a un festival de otoño
- Hacer una fiesta de Halloween



*"Otoño... la última y más hermosa sonrisa del año." - William Cul-lent Bryant*

### RECORDATORIO

Si aún no lo ha hecho, tráiganos su aplicación de servicios públicos actualizada. Necesitamos su información de contacto actual.



### MEDIDORES DE AGUA

Los medidores de agua se leen entre el 17 y el 22 de cada mes. No estacione sus vehículos sobre los medidores en esa época del mes. Hace que sea difícil para el Equipo de Obras Públicas leerlos. Gracias!

### RURAL KLAMATH CONNECTS Y EL PUESTO DEL COMITÉ DE REVITALIZACIÓN DE TULELAKE EN LA FERIA DE TULELAKE BUTTE-VALLEY

Pase por el puesto para ver qué puede hacer para ayudar con la Revitalización de Tulelake y qué cambios positivos están ocurriendo en los pueblos de los alrededores. Vince Battaglia, contratista ambiental, Cardno ahora Stantec, estará en el puesto el Viernes 9 y Sábado 10 de Septiembre durante la feria para responder cualquier pregunta sobre el Programa de evaluación de terrenos baldíos que se otorgó a la Ciudad de Tulelake. Este es un gran programa de subvenciones que brinda asistencia técnica, planificación de reutilización/reurbanización del sitio, planificación de limpieza, evaluaciones ambientales del sitio de Fase I y II y mucho más. Las propiedades pueden incluir salas de cine vacantes, antiguas estaciones de gasolina, almacenes o instalaciones industriales, por nombrar algunas. También estamos buscando voluntarios para ayudar a planificar eventos divertidos para nuestra comunidad.

**Municipalidad 530-667-5522**

### Personal De La Ciudad:

WILL SARGENT  
**DIRECTOR DE FINANZAS**

JOHN PEMBERTON  
**INSPECTOR DE EDIFICIOS**

SARA LUSCOMBE  
**TESORERA DE LA CIUDAD**

RAUL FIGUEROA TAMAYO  
**SECRETARIO MUNICIPAL**

JENNY COELHO  
**ADMINISTRADORA DEL AYUNTAMIENTO**

HEIDI CURETON  
**SECRETARIA ADMINISTRATIVA DE LA CIUDAD**

TRICIA PLASS  
**GESTORA DE BIBLIOTECA**

AISSA MARTINEZ  
**ADMINISTRADORA ASISTENTE DE LA CIUDAD**

CHEWY PEREZ  
**DIRECTOR DE OBRAS PÚBLICAS**

SCOTT CARROLL  
SAM FLORES, JR  
ARTURO RAMIREZ  
**EQUIPO DE OBRAS PÚBLICAS**

SCOTT CARROLL  
**ESTACIÓN DE BASURA**

RAYMUNDO CORONADO  
**ASISTENTE DE LA ÁREA DE QUEMA**

TONY ROSS  
**JEFE DE POLICÍA**

JUSTIN ANDERSON  
**OFICIAL DE POLICÍA**

**MARCA TU CALENDARIO**

- 5 de Septiembre: Día Laboral
- 11 de Septiembre: Día de los Abuelos
- 11 de Septiembre: Día Patriota
- 22 de Septiembre: Comienza el Otoño
- 10 de Octubre: Día de la Raza
- 31 de Octubre: Halloween
- 6 de Noviembre: Finaliza el Horario de Verano
- 11 de Noviembre: Día de los Veteranos
- 24 de Noviembre: Acción de Gracias



**PROGRAMA DE ASISTENCIA DE AGUA PARA HOGARES DE BAJOS INGRESOS**

La Ciudad de Tulelake está inscrita en el programa de pago estatal para el Programa de Asistencia de Agua para Hogares de Bajos Ingresos (LIHWAP). LIHWAP puede ayudar a los hogares calificados con los atrasos de agua y aguas residuales (alcantarillado). Los solicitantes deben tener un monto vencido en cuentas residenciales de agua o aguas residuales para recibir asistencia. Obtenga más información en [gnservices.org/water](http://gnservices.org/water) o deje un mensaje al 530-938-4115 ext. 114 para solicitar una solicitud o una llamada telefónica.

**SERVICIO DE AUTOBÚS - SAGE STAGE**

El Sage Stage opera un autobús que hace un viaje de ida y vuelta los Jueves desde Alturas a Klamath Falls, con parada en Tulelake para recoger pasajeros. El autobús se detiene en el Mercado de Ross, ubicado en la esquina de E y Main Street. La tarifa regular de ida y vuelta es \$12.00. La tarifa con descuento es de \$9.00 ida y vuelta y está disponible para personas mayores, niños (de 0 a 12 años) acompañados de un adulto que pague la tarifa y personas discapacitadas que cumplan con los criterios de la ADA. El Sage Stage opera con reserva. Favor de llamar por lo menos con un día de anticipación para reservar su viaje. Se aceptan reservas para el mismo día o sin cita previa cuando sea posible, pero tenga en cuenta que el autobús no funcionará a menos una reserva confirmada. Para obtener más información o para reservar su lugar en el autobús, visite su sitio web en [www.sagestage.com](http://www.sagestage.com) o puede llamar a su oficina al 530-233-6410.



**ÁREA DE QUEMA**

La área de quema cerrará el 15 de Noviembre de 2022:  
**ABIERTO:** Viernes, Domingo y Lunes 12:00pm - 5:00pm  
**Sábado** 10:00am - 3:00pm  
**CERRADO:** Martes, Miércoles y Jueves  
 Recuerde que la Área de Quema es solo para residentes de la Ciudad y debe usarse solo para recortes de jardín! No arroje basura doméstica en la Área de Quema. Gracias!

**HORARIO DEL ESTACIÓN DE BASURA**

La Ciudad de Tulelake está operando el Estación de Basura, ubicada en County Road 95001 (Sur de Stateline Road, Oeste de Sheepy Ridge Trailer Park)  
**Abierto:** Jueves, Viernes & Sabado  
**Horas:** 11:00am a 4:00pm  
**Cerrado:** Domingo, Lunes, Martes, Miercoles & Vacaciones Observadas en la Ciudad



**RECICLAJE**

La Ciudad de Tulelake tiene contenedores de reciclaje ubicados en el sitio de Área de Quema en Ray Oehlerich Way, frente al Departamento de Bomberos Voluntarios. Los artículos aceptables son recipientes de vidrio y plástico sin tapa, latas y latas de aluminio. Clasifique los artículos en los contenedores apropiados y NO traiga ningún producto de papel, basura doméstica, basura de jardín, contenedores de aceite, cartón, tapas o productos de espuma de poliestireno porque no serán aceptados. El reciclaje no se recolecta todos los días, por lo tanto, sea considerado y maximice su reciclaje planificando con anticipación. Este es un gran programa que no queremos perder, así que no deje su reciclaje en el suelo si los contenedores están llenos y evite tirar basura alrededor o en el área de reciclaje. Gracias!



*“Los árboles están a punto de mostrarnos lo hermoso que es dejar ir a las cosas muertas.” - Desconocido*

**Las reuniones del Concejo Municipal se llevan a cabo cada 1er y 3er Martes de cada mes en el Ayuntamiento, 591 Main Street, a las 5:30pm.**

**LICENCIAS PARA PERROS**

Un último recordatorio de que se deben obtener licencias para perros para TODOS los perros dentro de los límites de la Ciudad. Las licencias para perros ahora se consideran tardías. Todos los perros deben tener un comprobante de vacunación contra la rabia antes de que se emita una licencia. No tener una licencia para perros es una violación de la Ordenanza de la Ciudad 6.04 y se emitirá una Citación Administrativa de no menos de \$25.00 ni más de \$500.00, por cada violación, a cualquier persona que no cumpla.



**TULELAKE DMV NOTICIAS**

Consulte la puerta del DMV para ver los avisos sobre las posibles fechas y horarios de reapertura de esta oficina. Para todas las preguntas e inquietudes del DMV, contáctelos directamente por:  
 Sitio web: [dmv.ca.gov](http://dmv.ca.gov)  
 Teléfono: 1-800-368-4327



**HORARIO DEL AYUNTAMIENTO**

**Abierto:** Lunes-Jueves: 8:00am to 5:00pm  
**Cerrado para el almuerzo de 12:00pm to 1:00pm**  
**Cerrado:** Viernes, Sabado & Domingo

**AUMENTO DE LA TARIFA DE ENTRADA DEL ESTACIÓN DE BASURA**

Es posible que haya notado que su última factura de servicios públicos de la Ciudad fue \$2.00 más alta de lo normal. A partir del 20 de Junio de 2022, la tarifa de la puerta de basura aumentó de \$6.75 a \$8.75. Esto es para ayudar a compensar las tarifas de tonelaje que la Ciudad paga al condado de Siskiyou por desechos sueltos y compactados, que ha aumentado anualmente desde 2018.

**Rincón de los Miembros del Consejo**

- Miembros del Ayuntamiento:**  
**Hank Ebinger: Alcalde**  
**Penny Velador: Alcalde Interino**  
**Teresa Williams: Miembro del Consejo**  
**Bryan Hendricks: Miembro del Consejo**  
**Julia Pena-Larsen: Miembro del Consejo**

Hola a todos, es hora de algunos comentarios de su Alcalde. Espero que todos hayan estado disfrutando de su Verano. Estoy seguro de que la mayoría de ustedes han notado que el viejo Clyde Hotel finalmente está cerrado! Estamos en el proceso de tratar de obtener una subvención para construir un Centro Cultural de Visitantes para reemplazarlo. Será una muy buena adición a nuestra Ciudad, y espero que todos estemos orgullosos. Nuestro proyecto de pavimentación de calles aún está en curso, pero debe completarse pronto. También lo alentaría a que considere unirse a uno de los dos grupos que hacen mucho por nuestra Ciudad, pero que rara vez se notan, el Club Rotario de Tulelake y la Asociación de Historia Natural de Lava Beds. Ambos grupos hacen mucho por Tulelake, Lava Beds Y Tule Lake Monuments, incluida la oferta de becas para estudiantes de último año que se gradúan. Necesitan nuevos miembros para continuar haciendo sus buenas obras. Disfruta el resto de tu Verano! - Alcalde Ebinger

El Alcalde Ebinger (Hank) se jubila y no volverá a presentarse a las elecciones de este año. La Ciudad de Tulelake quisiera agradecer a Hank por todos sus años de servicio como Alcalde y por todo lo que ha hecho por nuestra Comunidad de Tulelake!



**NOTICIAS DE LA BIBLIOTECA**

Hemos tenido un Verano divertido en la biblioteca. Hubo Summer Storytime todos los Miércoles del 29 de Junio al 27 de Julio, con temas divertidos para historias y manualidades, como mascotas, océanos y campamentos. Incluso tuvimos nuestro último tiempo de lectura en una carpa y comimos S'mores para un bocadillo! Gracias a la generosidad de Tulelake Rotary, pudimos regalar libros en cada sesión y para nuestros estudiantes que estaban haciendo un seguimiento de su lectura este Verano, pudimos premiar a los mejores lectores con un certificado para obtener una pulsera de Carnaval en la feria de Tulelake Butte Valley! No podríamos haberlo hecho sin Tulelake Rotary.  
 Si no ha estado en la biblioteca por un tiempo, tenemos mucho que ofrecerle! Además de libros, tenemos DVD, libros en CD, y una pequeña tienda de segunda mano en la trastienda. Todos los ingresos van a la Biblioteca. Entra y compruébalo!



**HORARIO DE LA BIBLIOTECA**

Lunes a Miércoles  
 12:00pm - 5:00pm

**NUEVO HORARIO PARA EL EQUIPO DE OBRAS PÚBLICAS!**

Obras Públicas ya no trabaja los Viernes. La basura para los clientes con una ruta de Viernes ahora se recoge los Jueves. La tripulación está disponible de 7:00am a 5:30pm de Lunes a Jueves.

**HORARIO DE RECOGIDA DE BASURA EN VACACIONES**

La basura se recogerá en estos días durante las vacaciones:  
**5 de Septiembre: Día Laboral**  
*Recogido el Martes, 6 de Septiembre*  
**10 de Octubre: Día de la Raza**  
*Recogido el Martes, 11 de Octubre*  
**24 de Noviembre: Acción de Gracias**  
*Recogido el Miercoles, 23 de Noviembre*  
 Por favor, asegúrese de poner todas sus bolsas de basura en el bote. Es posible que cualquier cosa que no esté en la lata no se recoja o se le cobrará un cargo adicional en su factura.



**CONSERVACIÓN DEL AGUA**

**Continúe monitoreando su consumo de agua. A medida que termina el Verano, ahorrar agua no está directamente en nuestras mentes, pero todavía estamos en una sequía.**